


Master and Aged Man TSUKAERU OJIBO vol.2				TSUKAERU_series_free_bata_pack DL				
List of Included Files				https://docs.google.com/spreadsheets/d/13mTqCTZH4xPiP9siZ93rxFNiycx2hvwbp-i9oXQ107Q/edit?usp=sharing				
Please note that we use translation tools, so please allow for slight differences in nuance.				Translations in corresponding languages may be added. Please check and copy the latest translations from the links below, as we manage to share them for each series.				
				对应语言的翻译可能会增加。 我们按系列管理以便共享，请通过链接查看并复制最新翻译。				
This package includes only a portion of the "Aged Man character" from TSUKAERU OJIBO vol.2. The voices in this package have been re-edited with a reverb effect. 本包仅包含《TSUKAERU OJIBO vol.2》中的“Aged Man角色”的部分内容。本包中的声音 经过复古处理重新编辑。 TSUKAERU OJIBO vol.2の「Aged Manキャラクター」の一部のみを収録。本パッケージのボイスはレトロ加工に再編集したものです。								
Use this column for file search								
master	File name(pronunciation of Japanese_English translation)	Japanese notation	中文翻译	Other similar meanings				
battle								
	ikuze	Let's_go	いくぜ！	要上了哦！				
	kakattekoi	Bring_it_on	かかってこい	尽管来吧！				
	kokoda	got_it	ここだ！	就是那里！				
	kurae	attack	くらえ！	接招吧！				
	kuso	Damn	くそっ	该死！				
	matasetana	kept_you_waiting	待たせたな	让你久等了！				
	moratta	got_it	もらった！	看招！				
	mouowarika	Is_it_over_already	もう終わりか？	就这样结束了吗？				
	sukiari	Gotcha	隙あり！	破绽显露！				
	yaruka	provocation	やるか？	想跟我打吗？				
	yattermiruka	provocation	やってみるか？	尝尝我的攻击吧？				
	madamada	lets_go	まだまだ	还早着呢！				
	madamada	Its_not_enough	まだまだ	不够				
Count_system								
	chance	chance	チャンス！	机会！				
	complete	complete	コンプリート	通关				
	game_over	game_over	ゲームオーバー	游戏结束				
	ganbareyo	go_for_it	頑張れ！	加油				
	get	get	ゲット	得到了				
	hagemeyo	go_for_it	励めよ！	努力吧！				
	hajime	start	始め！	开始！				
	iikanjida	You're_in_good_shape	いい感じだ	很不错哦				
	lizo	Youre_in_good_shape	いいぞ！	很好				
	jikaimokitai	I'm looking forward to the next installment	次回も期待してるぜ	下次我也很期待！				
	kanpekida	perfect	完璧だ	完美！				
	kanryouda	Done	完了だ	完了了				
	kanseida	completion	完成だ	完成了				
	kouki	chance	好機	好机会				
	mataasobona	Let's_play_again	また遊ぼうな	再来玩吧				
	mataasondekure	Let's_play_again	また遊んでくれ	再来玩吧				
	mondainashi	No_problem	問題なし	没问题				
	nice	nice	ナイス！	太好了！				
	owarida	Termination	終わりだ	这就是最后了				
	perfect	perfect	パーフェクト	完美！				
	safe	safe	セーフ	没事了				
	shiaishuryo	the_end_of_the_match	試合終了！	比赛结束！				
	shouki	way_to_prevail	勝機！	胜机！				
	shuryoda	Termination	終了だ	结束了哦				
	start	start	スタート	开始				
	um	yes	うむ	嗯				
	yaruna	You_are_awesome	やるな！	不愧是你				
	yokuyatta	We'll done	よくやった！	做得好！				

	yoshi	Good	よし！	好！				
Events								
	akemasite_omedeto	HappyNewYear	あけましておめでとう	新年快乐				
	HappyHalloween	HappyHalloween	ハッピーハロウィン	万圣节快乐				
	HappyValentine	HappyValentine	ハッピーバレンタイン	情人节快乐				
	MerryChristmas	MerryChristmas	メリークリスマス	圣诞节快乐				
	TrickorTreat	TrickorTreat	トリックオアトリート	不给糖就捣蛋				
General_purpose								
	ano	Um	あの…	那个…				
	arigatogozaimasu	Thank_you	ありがとうございます	太感谢你了	polite			
	arigatona	Thank_you	ありがとな	谢谢				
	daijyobuda	Don't_worry	大丈夫だ	没事				
	daijyobuka	AreYouOkay	大丈夫か？	没事吧？				
	doshita	What'sWrong	どうした	怎么了？				
	eraierai	Well_done	えらいえらい	好棒				
	eraizo	Well_done	えらいぞ	好棒				
	fu_n	hmm	ふ～ん	哦～				
	genkidaseyo	Don't_worry	元気だせよ	振作起来				
	hora	hey	ほら	你看				
	kora	hey	こら	你	When to be gently cautious or angry			
	mama	now_now	まあまあ	好了好了				
	oi	hey	おい！	喂！				
	otto	oops	おっと	哎呀！				
	ryokai	Copy_that	了解	知道啦				
	sateto	well	さてと	那么				
	se_no	Here_we_go	せーの	一起做某个动作时	Se-no! is a Japanese phrase used to synchronize actions or count down to start something together. It is similar to saying 'One, two, three!'			
	shoukika	Are_you_insane	正気か？	你疯了吗？				
	souka	I_see	そうか	没错				
	wakatta	Okay	わかった	没错				
	waruina	sorry	わるいな	对不起				
	yaruna	YouAreAwesome	やるな！	厉害啊				
	yoshiyoshi	good	よしよし	好好	There,there			
	yukkuri	Make_yourself_at_home	ゆっくりしていけ	放松一下吧				
greeting								
	gochisosama	That_was_delicious	ごちそうさま	我吃饱了				
	gochisosamadeshita	That_was_delicious	ごちそうさまでした	我吃饱了	polite			
	hajimemashite	Pleasure_meeting_you	はじめまして	初次见面				
	irasshaimase	welcome	いらっしやいませ	欢迎光临	polite			
	irasshai	welcome	いらっしやい	欢迎光临	More friendly			
	itadakimasu	Let's_eat	いただきます	我开动了				
	ittekoi	Go_for_it	いってこい	路上小心	have a good day			
	ittekuru	I'm_off	いってくる	我出门了				
	itterasshai	Have_a_good_day	いってらっしやい	路上小心				
	konbanwa	Good_evening	こんばんは	晚上好				
	konnichiwa	Hello	こんにちは	你好				
	matana	Bye	またな	再见				
	ohayogozaimasu	Good_morning	おはようございます	早安	polite			
	ohayo	Good_morning	おはよう	早上好				
	otsukaresamade	Good_job	おつかれさまでした	你今天辛苦了	polite			
	otsukaresama	Good_job	おつかれさま	辛苦啦				
	oyasuminasai	GoodNight	おやすみなさい	晚安, 做个好梦	polite			

	oyasumi	GoodNight	おやすみ	晚安				
	sayounara	Bye	さようなら	再见	polite			
	shitsureisimasu	Excuse_me	失礼します	打扰了	polite			
	tadaima	I'm_home	ただいま	我回来了				
	yoroshikuonegai	Nice_to_meet_you	よろしくお願います	拜托了	polite			
	yoroshiku	Nice_to_meet_you	よろしく	请多关照				
aged man	File name(pronunciation of Japanese_English translation)		Japanese notation	中文翻译	Other similar meanings			
battle								
	ikuzoi	Let's_go	いくぞい	要上了哦！				
	kurae	attack	くらえ！	接招吧！				
	kuso	Damn	くそっ	该死！				
	matasetana	kept_you_waiting	待たせたな	让你久等了！				
	matasetano	kept_you_waiting	待たせたのお	让你久等了！				
	shinuchi	The_main_act_has_arrived	真打登場じゃ	真正的主角登场了！	kept you waiting			
	tumegaamaino	Your_finishing_is_sloppy	詰めが甘いのお	细节还不够到位啊	Immature			
	moratta	got_it	もらった！	看招！				
	morauzo	got_it	もらうぞ	看招！				
	shougai	Active_for_life	生涯現役じゃ	终身现役！				
	sokojya	got_it	そこじゃ	就是那里！	You're wide open!			
	otto	oops	おっと	哎呀！				
	kowappa	Cheeky	小童が！	你这个不成熟的家伙！				
Count_system								
	chance	chance	チャンス！	机会！				
	complete	complete	コンプリート	通关				
	ganbare	go_for_it	頑張れ頑張れ	加油，加油！				
	get	get	ゲット	得到了				
	girigiridaga	It's_barely_but_it'll_work	ギリギリだがまあええじゃろ	还算过得去吧。				
	good	good	グッド	很好				
	hajime	start	始め	开始！				
	iikanjijya	You're_in_good_shape	いい感じじゃ	很不错哦				
	jikaimo	Stay_tuned_for_the_next_installment	次回も楽しみにしておれ	期待下次参与				
	kanpekijya	perfect	完璧じゃ	完美！				
	kanseijya	completion	完成じゃ	完成				
	kouki	chance	好機！	好机会				
	mataasobocho	Let's_play_again	また遊ぼうぞ	再来玩吧				
	nice	nice	ナイス！	太好了！				
	owarijya	Termination	終わりじゃ	这就是最后了				
	perfect	perfect	パーフェクト	完美！				
	safe	safe	セーフ	没事了				
	sasugajya	You_are_awesome	さすがじゃ	不愧是你				
	sasugajyano	You_are_awesome	さすがじゃのお	不愧是你				
	shuryojya	Termination	終了じゃ	结束了哦				
	sokomade	That's_enough	そこまで	到此为止！				
	start	start	スタート	开始				
	tsugimo	Let's_try_again	次も頑張ろうな	下次加油吧				
	yaruno	Not_bad	やるのお	不愧是你	You are awesome			
	yoizo	You're_in_good_shape	よいぞ	好！				
	zannen	too_bad	残念	很遗憾				
	zannendattano	too_bad	残念だったのお	可惜了啊				
Events								
	akemasite	HappyNewYear	あけましておめでとうございます	祝你新年快乐				
	akemasite2	HappyNewYear	あけましておめでとう、今年もよろしくな	新年快乐、今年也请多关照！				
	HappyHalloween	HappyHalloween	ハッピーハロウィン	万圣节快乐				
	MerryChristmas	MerryChristmas	メリークリスマス	圣诞节快乐				

	okasi	Sweets_or_pranks_I'd_rather_be_pranked	お菓子かいたずらか...わしはいたずらされたいのう	如果要选择糖果还是恶作剧的话, 我想被恶作剧呢				
	TrickorTreat	TrickorTreat	トリックオアドリート	不给糖就捣蛋				
General_purpose+laughte								
	ano	Um	あの...	那个...				
	anshinshinasai	Don't_worry	安心しなさい	放心吧				
	baka	idiot	ばかめが	笨蛋				
	baka2	idiot	ばかもん	傻瓜！				
	daijyobu	No_problem	大丈夫	没事				
	daijyobujiya	No_problem	大丈夫じゃ	没事				
	daijyobukai	AreYouOkay	大丈夫かい	没事吧？				
	doshita	What'sWrong	どうした	怎么了？				
	eraierai	Well_done	えらいえらい	好棒				
	eraino	Well_done	えらいのお	好棒				
	fu_n	hmm	ふ～ん	哦～				
	ganbarunjiyayo	Good_luck	頑張るんじやよ	加油				
	ganbarunjiyazo	Good_luck	頑張るんじやぞ	加油				
	Hmm	Hmm	ん～	嗯～				
	hontokai	Really	本当かい？	真的？				
	hora	hey	ほら	你看	When showing something			
	hore	hey	ほれ	你看	When you give something			
	itsumo	You'reAlwaysDoingYourBest	いつもがんばっとるよ	你总是很努力				
	itsumo2	You'reAlwaysDoingYourBest	いつもがんばっとるな	你总是很努力				
	kekkojya	No_thanks	結構じゃ	可以了, 谢谢。				
	kocchiekinasai	come	こっちへきなさい	来这边				
	kora	hey	こら	你	When to be gently cautious or angry			
	koshi	MyBackFeelsBetterThanksToYou	おかげで腰の具合も良くなりまして	多亏了, 腰的情况也好转了				
	matasetano	kept you waiting	待たせたの	让你久等了！				
	mattaku	Can't_help_it	まったく	真是的				
	na	hey	なあ	喂				
	nandatte	What?	なんだって？	你在说什么？				
	o_i	hey	おーい	喂—！				
	naniwo	What_are_you_saying	何を言っとるんじや	你在说什么？	What are you talking about			
	otto	oops	おっと	哎呀！				
	sateto	well	さてと	那么				
	se_no	Here_we_go	せーの	一起做某个动作时	Se-no! is a Japanese phrase used to synchronize actions or count down to start something together. It is similar to saying 'One, two, three!'			
	shoukika	Are_you_insane	正気か？	你疯了吗？				
	um	yes	うむ	是的				
	un	yes	うん	是的				
	wakarimoushita	Okay	わかり申した	明白了	polite			
	wakatta	Okay	わかった	明白了				
	yoshiyoshi	good	よしよし	好好	There,there			
greeting								
	arigataya	Thank_you	ありがたやありがたや	谢谢、谢谢				
	arigato	Thank_you	ありがとう	谢谢				
	arigatogozaimasu	Thank_you	ありがとうございます	太感谢你了	polite			
	byebye	Bye	バイバイ	拜拜	More friendly			
	chisouninatta	That_was_delicious	馳走になった	我吃饱了	More friendly			
	doumo	Well,thank you	これはどうも	这真是谢谢了	Hi there			
	gochisosama	That_was_delicious	ごちそうさま	我吃饱了				
	gochisosamadeshita	That_was_delicious	ごちそうさまでした	我吃饱了				
	gomen	sorry	ごめん	对不起				
	gomenna	sorry	ごめんな	对不起				
	hajimemashite	Pleasure_meeting_you	はじめまして	初次见面				
	hajimemashite	NiceToMeetYou	本日は御日柄も良く	今天真是黄道吉日				

	honjitsuwa	It's_a_beautiful_day_today	いらっしい	欢迎光临	More friendly			
	irasshai	welcome	いらっしいませ	欢迎光临	polite			
	irasshaimase	welcome	いただきます	我开动了				
	itadakimasu	Let's_eat	それじゃあいいただくとするかねえ	我开动了				
	itadakimasu2	Let's_eat	いってきます	我出门了				
	ittekimasu	I'mOff	いってらっしい	路上小心				
	itterasshai	Have_a_good_day	こんばんは	晚上好				
	konbanwa	Good_evening	こんには	你好				
	konnichiwa	Hello	これはこれは	这可真是				
	korewa	Pleasure_meeting_you	お初にお目にかかります	初次见面, 请多关照	polite			
	ohatsuni	NiceToMeetYou	おはよう	早上好				
	ohayo	Good_morning	おはようございます	早安	polite			
	ohayogozaimasu	Good_morning	おじゃましております	叨扰了				
	ojyama	Sorry_to_bother_you	おかえり	你回来啦				
	okaeri	welcome_home	おかえりなさい	欢迎回家				
	okaerinasai	welcome_home	おめでとう	恭喜				
	omedeto	congratulations	おめでとうございます	恭喜你	polite			
	omedeto2	congratulations	この度は誠におめでとうございます	这次真诚地祝贺您	polite			
	otsukare	Good_job	おつかれ	辛苦啦				
	otsukaresama	Good_job	おつかれさま	你今天辛苦了	polite			
	otsukaresamade	Good_job	おつかれさまでした	辛苦啦	polite			
	otsukaresamadesu	Good_job	おつかれさまです	晚安				
	oyasumi	GoodNight	おやすみ	晚安, 做个好梦	polite			
	oyasuminasai	GoodNight	おやすみなさい	再见	polite			
	sayonara	Bye	さよなら	打扰了	polite			
	shitsureisimasu	Excuse_me	失礼します	打扰了				
	shitsureisuruzo	Excuse_me	失礼するぞ	对不起				
	suman	sorry	すまん	对不起				
	sumanno	sorry	すまんのお	对不起	polite			
	sumimasen	I'm_sorry	すみません	我回来了				
	tadai	I'm_home	ただいま	对不起				
	waruina	sorry	悪いな	请多关照				
	yoroshiku	Nice_to_meet_you	よろしく	拜托了	polite			
	yoroshikuonegai	Nice_to_meet_you	よろしく願います	放松一下吧	polite			
	yukkuri	Make_yourself_at_home	ゆっくりしていかれよ	放松一下吧				
	yukkuri2	Make_yourself_at_home	ゆっくりしていきなさい					